



## Program

Nordisk översättarutbildning och nordiskt bokbranschsamarbete – hur stärker vi vår ställning på den globala arenan? – **Nordiskt Kulturforum**.  
16-17.3.2011

Finlands institut i Frankrike, 60, rue des Écoles, 75005 Paris, Frankrike  
([http://institut-finlandais.asso.fr/index.php?option=com\\_content&task=view&id=24&Itemid=54](http://institut-finlandais.asso.fr/index.php?option=com_content&task=view&id=24&Itemid=54))  
Språk och simultantolkning: skandinaviska – franska - skandinaviska

Onsdag 16.3

### Språk och översättaryrket

14.00- **Öppning av Kulturforum**  
**Dialogen mellan aktörer på fältet och Nordiska ministerrådet som ett redskap för en kontinuerlig utvecklingsprocess**  
kulturråd Anna-Maija Marttinen

#### **Språk och översättaryrket**

Presentation av Centre National du Livre's (CNL) stödprogram, Isabelle Nyffenegger, direktör för internationella ärenden

Arabella Cruse, litterär agent i Paris

Anne Colin du Terrail, skönlitterär översättare

17.45 **Sammanfattning**  
direktör Iris Schwanck, FILI

Invigning av utställningen *Ramdam, Raffut et Grognements*

Torsdag 17.3

### Aktuella frågor inom bokbranschen ur ett globalt perspektiv

9.30 **Inledning**  
statssekreterare, Marcus Rantala, undervisnings - och kulturministeriet

**Dialogen mellan aktörer på fältet och Nordiska ministerrådet som ett verktyg i en kontinuerlig utvecklingsprocess**  
kulturråd Anna-Maija Marttinen

10-11 **Kulturpolitisk nivå. Hur formulera kulturpolitisk policy för bokbranschen och läsandet i en global ekonomisk kontext?**

statssekreterare, Marcus Rantala, undervisnings - och kulturministeriet

Inlägg av Frankrikes Kulturministerium

Kaffe

**11.30 – 12.15 Institutionell nivå. Kan offentliga institutioner garantera kulturell mångfald i en globaliserad värld?**

Monsieur Jean-François Colosimo, Président du CNL

Marianne Kruckow, utvecklingschef, Kunststyrelsen, Danmark

**12.15 – 13.00 Bokbranschnivå. Hur stöda mångfalden inom den nationella bokproduktionen i en globaliserad värld?**

Inledare: Jean-Guy Boin, direktör BIEF (Bureau International de l'Édition Française)

Stella Soffia Jóhannesdóttir, redaktör, Sagenhaftes Island, Frankfurt 2014

13.00 **Sammanfattning**  
direktör Iris Schwanck, FILI

Lunch

17.00 Invigning av Salon du Livre



norden



INSTITUT  
FINLANDAIS

